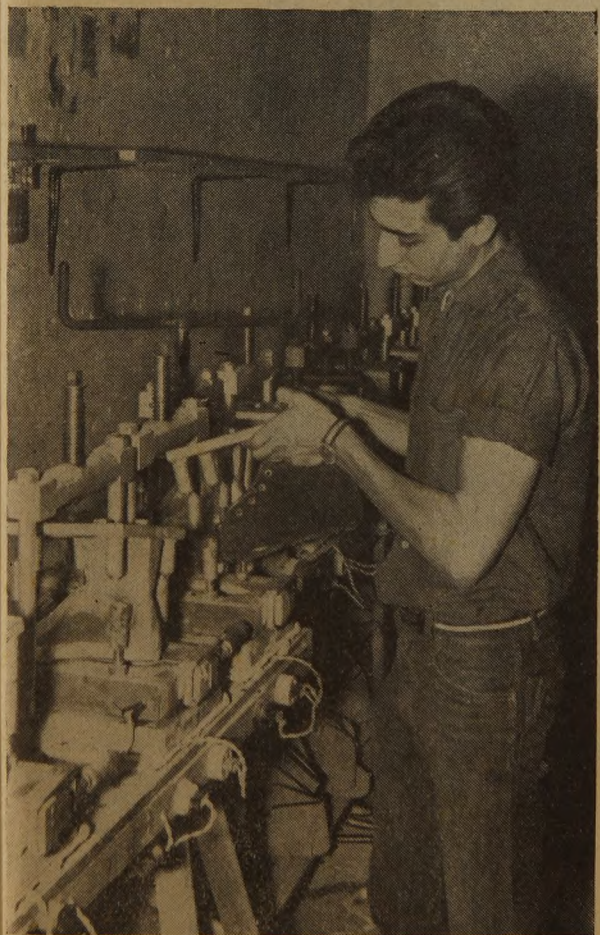


## MAÑANA SE CLAUSURA LA FERIA INTERNACIONAL DEL CALZADO EN ELDA

**En su 5.ª edición: más visitantes y expositores que ningún año**



Mañana será clausurada el Certamen Internacional que durante ocho días ha sido centro de atención de numerosos industriales interesados en la industria del zapato y sus afines. La Feria se ha celebrado este año en su propio Palacio de Exposiciones, soberbio edificio que ocupa más de 12.000 metros cuadrados y en el que fueron preparados casi 1.000 stands para contener, respectivamente, a los expositores del Curtido, Maquinaria y Calzados. A fin de promover tanto la venta como el contacto entre los industriales concurrentes, se han llevado a cabo días como el del calzado, de agente comercial o del comerciante de calzado, iniciativas que indudablemente han contribuido a dotar de simpatía esta actividad Eldense tan típicamente comercial.

Es de sobra sabido que el Palacio Ferial ha costado 35 millones de pesetas, pero lo que ha sido un poco olvidado es el hecho de que la construcción de semejante edificio se llevó a cabo en el tiempo «record» de 5 meses, hecho que habla en favor de quienes en tal proyecto intervinieron. Los cinco años que tiene de vida la Feria han sido suficientes para crear un equipo dispuesto a enfrentarse con todo género de dificultades, base de toda obra bien realizada.

¿Contaba la Feria con dinero suficiente para sufragar los gastos de las obras citadas? No, sencillamente, en principio porque es demasiado joven, después porque la Industria Nacional del Calzado es, hasta el momento, de las más débiles en el plano económico. Tal bache se solventó al ofrecer la Caja de Ahorros un préstamo adecuado para subvenir a la construcción de un edificio tan necesario como rentable. Y gracias a ello hemos podido oír comentarios elogiosos de visitantes provenientes de diversos países y regiones españolas, la mayoría de ellos acostumbrados a visitar ferias de enorme importancia.

Para la creación de la Feria que hoy traemos a nuestras páginas hay diversas razones, una de ellas fue la crisis sufrida por la industria del calzado en el año 1955 y sucesivos, al disminuir el consumo nacional y cerrarse, prácticamente, las exportaciones de calzado y cuero. Mientras Italia y otros países menos zapateros que nosotros estimulaban sus producciones a base de certámenes comerciales captando así la demanda exterior. Elda comprendió la responsabilidad que le atañía a ella como asimismo a otras poblaciones de nuestra región zapatera, sin duda la más importante de España. Su éxito inicial en el plano nacional determinó la obtención en el año 1961 de la internacionalidad, con lo cual se cubría una interesantísima etapa y se ponían las bases de las ulteriores.

**PUBLICIDAD**  
**ANTON**  
C. FLAMMARION, 2  
TL. 453816 - ELCHE

ORGANIZACION TECNICA  
DE ASESORAMIENTO Y  
DISTRIBUCION DE PUBLICIDAD

Lea

*La verdad*

**La mas completa información  
de la provincia**

GENERAL  ELECTRICA  
ESPAÑOLA

5Z2



El Televisor de la  
Pantalla Negra



Distribuidor Oficial:

**Electrodomésticos NAVARRO**

ALFONSO, XII, 17  
GENERAL GODED, 6  
TELEFONO 52178

**ELCHE**

## editoriales

Las cartas del lector, con respecto a GACETA, han brillado por su ausencia en esta ocasión. A nosotros nos satisfacen algunos comentarios habidos y el hecho de que la venta del último número haya progresado con referencia a los anteriores. Ello constituye una prueba de que la voluntad que hemos puesto en la empresa cuantos nos encontramos entregados a llevar a cabo su superación, ha sido bien acogida.

Una vez más hemos de repetir que la meta no ha sido alcanzada, sino que falta aún mucho por recorrer. Y de ahí, que, acogiendo sugerencias personales, algunas secciones han sido ampliadas, mientras surgen otras nuevas. La meta, realmente, no será nunca alcanzada y si alguna vez quisiéramos entender que habíamos llegado al máximo de las posibilidades, entonces podríamos considerar que habíamos entrado en la decadencia total.

Al lector se lo debemos todo y podríamos considerar, adaptando la popular frase comercial, «que el lector siempre tiene razón». Estamos convencidos de ello. Pero entre los lectores se encuentran los ilicitanos que ansían esa superación de GACETA y a ellos debemos referirnos.

Si en el último número nos decían que habíamos recibido, haciendo con ello pública confesión de que estábamos defraudados por lo realizado hasta entonces, hoy hemos de expresarnos en sentido contrario. Ilicitanos somos todos y no puede ser admitida por sana una constante indiferencia. La labor iniciada no puede ser limitada a la acción de un grupo más o menos numeroso. Somos todos a contraer la obligación que verdaderamente se siente en ansia de que GACETA sea la revista de Elche.

En este caso sobran palabras y faltan obras. Falta la acción con sanas orientaciones. Usted, amigo lector, puede cumplir su misión con la sincera colaboración o al menos dándonos a conocer sus deseos, lo que le gustaría leer en estas páginas, abiertas desde el primer momento para todos.

Pero, por favor, no permita que se hable en menosprecio de lo que es suyo, de lo que le corresponde, precisamente por quienes no se molestan en aprender. La tarea del «comadreo» no tiene cabida en ningún orden de la vida.

## cartas de los lectores

Sr. Director de GACETA ILICITANA:

Enterado de que a la GACETA ILICITANA se le va a dar un desarrollo distinto de el hasta ahora dado, aprovecho la ocasión para decirles que hasta ahora y para mi punto de vista en las páginas de la misma se encuentra demasiada información sobre el fútbol, restando espacio que se podría ocupar con otros artículos más instructivos, ya que la mayoría de los lectores, al igual que yo no se detienen a mirar los extensos capítulos sobre fútbol y una vez repasada toda la revista y sin encontrar nada de interés la abandonamos buscando otra cosa que leer, y así una y otra semana hasta ahora.

No quiere decir esto que se quiten los artículos del fútbol de las páginas de (G. I.) ni mucho menos, ya que el fútbol es un deporte y como a eso hay que tratarle, lo que yo quiero decir es que él que es aficionado al fútbol normalmente no compra la (G. I.), sino que compra MARCA y lee lo mismo o quizá más sobre fútbol.

AGULLO ARTERO

Muy Sres. míos: Sírvanse tomar la debida nota, para darme de BAJA como suscriptor al periódico-revista ACETA ILICITANA, a partir de la fecha de la presente.

Con tal motivo les saluda muy atentamente su affmo. s. s.  
q. e. s. m.,

EVARISTO AGULLO

Sr. Director de GACETA ILICITANA.

Muy Sr. mío: Aunque un poco tarde, me permito molestar su atención para expresarle mi felicitación por el éxito obtenido en el Concurso de Teatro celebrado en las pasadas fiestas de agosto. Para mí, que soy un gran aficionado al teatro, fue lo que más me gusto de las fiestas, pero ya que fueron capaces de realizar lo más difícil, ¿por qué no mantienen viva la llama del teatro?

No me atrevo a darles consejos, ya que siempre se tropezará con la parte económica, pero quizá sería un acierto formar un grupo como el que los señores de Alcaraz decían que existía en Guinea.

Anímense y hagan algo que mantenga el éxito del concurso.  
Suyo affmo. S. S.

FRANCISCO MAS RIQUELME

Sr. Director de GACETA ILICITANA.

Muy Sr. mío: Me ha alegrado mucho ver que se ha iniciado la nueva etapa que venían anunciando. Cuando leí el número extraordinario de las fiestas creí que se había llegado al final, pero afortunadamente para Elche ha sido todo lo contrario.

Me gusta todo el contenido del último número, pero le faltan algunas cosas y sobre todo la crítica municipal. Han de ser valientes y escribir todo cuanto sea necesario para hacer ver los errores y aplaudir lo que haya de bueno.

No todo es bueno, aunque los periódicos y la radio le dedique sus elogios, como ha sucedido con el servicio de basuras que después de tanta propaganda nos salen con unos carros que parecen importados de algún país que vive con cuatro siglos de retraso.

Perdone por mi molestia y disponga de su lector,

ANTONIO ESCLAPEZ QUESADA

# La Ruta Ibérica

(Nombre Registrado)

ELCHE

MADRID

Teléfonos 451383 - 451730

Teléfono 2270707

Servicio diario de mercancías

LA  
REVISTA

**GACETA**

ELCHE

ILICITANA

"GACETA ILICITANA", al servicio de Elche, agradecerá cualquier noticia o sugerencia, igualmente nuestras páginas están abiertas a toda opinión.

REDACCIÓN Y ADMINISTRACION:

REINA VICTORIA, 135

DIRECCION:

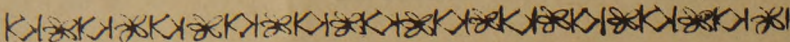
ASPE NUM. 27

IMPRESA EN

TALLERES

LEPANTO

MF



Cuando la temperatura pasa de 22 grados, temperatura ésta óptima para los bebés, las mamás deben tomar algunas precauciones elementales. Por lo pronto, las horas del paseo no deben ser, después de las 11 de la mañana ni antes de las 4 de la tarde, procurando siempre proteger al niño de los rayos fuertes del sol mediante un sencillo protector de lona o plástico. Cuando el calor sea más intenso, el bebé debe estar en una habitación aireada, al norte si ello es posible, siempre que la ventana entreabierta permita el paso del aire sin que una luz demasiado molesta penetre por la abertura. Es importante protegerles de los mosquitos, con mosquiteros, no encendiendo luces eléctricas que siempre atraen a los molestos animalitos y procurando que por las ventanas no puedan entrar ningún «visitante» volador. La deshidratación es un capítulo muy importante, se vitará dándole una cucharadita de agua mineral neutra o no gaseosa, hay que tener en cuenta que con el calor aumenta así mismo el ritmo respiratorio, necesitando el organismo mayor cantidad de agua. El agua no es la única solución para este peligro, conviene utilizar juegos de fruta, frutas frescas que apetezcan al niño... en fin, hacer de esta necesidad un placer.

El baño, ordinariamente a 38° en invierno, deberá bajar 3 ó 4 grados en esta época, así como su duración podrá ser prolongada, siempre que constituya una alegría para la criatura. Todas las mamás saben que no deben utilizarse ropas demasiado ajustadas que quitan libertad de movimientos, pero también es conveniente no exponer la delicada piel del niño al sol demasiado tiempo, lo

mejor entonces es ponerles alguna ropa esencial y un sombrero adecuado. Si a pesar de todas estas precauciones el bebé eleva su temperatura hasta los 41 ó 42°, no lo dude, esta temperatura acompañada de trastornos cerebrales, somnolencia, palidez... es «el golpe de calor». Para ello lo mejor es poner al niño en un baño con el agua a 34°, darle agua y no olvidar que la pérdida de cloruro de sodio puede ser la causante del aumento en la temperatura del pequeño. No es una precaución inútil proceder al descenso de la temperatura en la habitación en que se encuentre la criatura mediante algún ventilador delante del cual se pone una barra o trozos de hielo.

El verano toca a su fin, si usted, amiga que me lee ha puesto en práctica algo de lo que aquí digo, es lo más seguro que, para este otoño su bebé esté tan sano y fuerte, tan sonrosado y satisfecho como en la primavera, cosa que yo deseo vivamente.

## NOVEDADES

París ha lanzado por fin su estilo Otoño-Invierno para este año, realmente las novedades afectan a las jovencitas, así lo ha demostrado Ted Lapidus al realizar sus desfiles, iniciando su carrera en la alta costura. Si queréis saber detalles podemos deciros que las faldas llegan hasta un poco más de tres centímetros encima de las rodillas, utilizándose cortas chaquetas, pantalones en abundancia y túnicas falsas...

Las cabezas son pequeñas, sin estridencias. Las medias varían, desde las realizadas en encaje de lana o de «tweed» del color del abrigo. Respecto a las botas, que hicieron furor el pasado año, han pasado de moda, siendo sustituidas por botines y zapatos forrados.

Algo tan importante como la silueta; está subrayado por escotes en forma de «V», dando forma completa al cuerpo, siempre subrayando la femeneidad, los talles subrayados por cinturones anchos, así como encajes de fino chantilly.

Por último diremos que los colores «a la moda» son: Negro; Azul suave; naranja claro y, por contraste rojos azules y amarillos preferentemente en combinaciones contrastadas.

MARY

*Lepanto*

Lepanto, 38



**Material  
escolar**



¿QUERÉIS ESCRIBIR?

Ya está abierto  
el buzón de  
MUNDO FEMENINO.

Solicitud de  
correspondencia  
Consultas culinarias  
Opiniones  
Consejos...

Vuestras cartas a: Reina Victoria, 135 - Elche



**Sanatorio Maternidad**

*Nuestra Señora de la Asunción*

Atendido por las Hermanas Obreras de la Cruz  
Medicina - Cirugía - Especialidades

Camino de Candalix

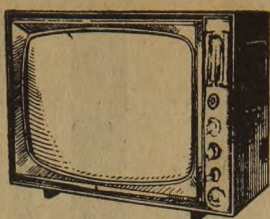
Teléfonos 454241 - 454242-454243

## Espejo de los días

La opinión del hombre de la calle es valiosa, en ella se encierra toda la experiencia de una vida concretada en el afán diario de llevar a casa el pan necesario o la comodidad mínima... eso tiene valor, valor dramático en cuanto a que sin semejante experiencia jamás un hombre llega a serlo totalmente, y valor de lección para todos los demás por que, frecuentemente, nos pone en guardia respecto a lo que debemos hacer o no. De esta forma, todo lo que los demás hacen nos puede aprovechar y enseñar.

Por ello nos parece ridículo y perjudicial, ese afán paternalista, falto de lógica y aún de estilo que se exhibe frecuentemente frente al alfabeto, que no lo es por su culpa, o al hombre limitado en determinados aspectos por tal o más cual desconocimiento. El pueblo suele ser y de hecho es la mejor escuela para la mayoría de las cosas, y las sonrisas burlonas no pueden hacer mella en los hombres que trabajan más que de una forma pernicioso, creando un sentimiento o resentimiento que aleja cada vez más a unos de otros, cuando precisamente es una regla que forma parte de nuestra confesión de fe de cada día que todos somos hermanos y debemos buscar en el hermano más lo bueno que lo malo, procurando medir estos conceptos siempre por el rasante de nosotros mismos, es decir aquello de la viga en el ojo propio... en su versión más actual.

Quienes se sientan aludidos por estas palabras han de saber que las escribo, especialmente, para ellos. Y deben saber también que creo hacerles un gran bien, exponiéndoles mi punto de vista, recordatorio si le queréis llamar, pero siempre formando parte de este pequeño espejo al que vamos a ir asomándonos en cada número.



## Pequeña Pantalla

Hacé pocos días, la pequeña pantalla me metió en los ojos y en el alma unas imágenes tristes.

En Inglaterra, una juventud desquiciada, histérica, enloquecida y absurda, danzaba frenéticamente al compás de los gritos y de las guitarras eléctricas de «The Beatles».

Los «Beatles» son un grupo de muchachos que han formado un conjunto músico-vocal... o lo que sea. Y han empezado a ganar millones, al conjuro de su ritmo. Una juventud histérica, esa misma que nombraba al principio, se encarga de pagar las localidades de las salas donde actúan los «Beatles».

Luego, cuando el ritmo se mete en su sangre y en sus nervios, se alzan de las butacas y danzas desafortunadamente de una manera absurda, tremenda.

Al finalizar el espectáculo, se lanzan sobre los cantantes y destrozan sus ropas, los besan, los adoran.

Yo pienso que algo así pasaría en la falda del monte Sinaí, cuando Moisés, arrebatado por la furia, rompió las tablas de la Ley.

El becerro de oro, el ídolo que arrebató los cuerpos, las mentes y las almas, no ha desaparecido del mundo. Pero es más triste verlo aparecer en un mundo que se llama civilizado.

Yo pienso ahora que recé el otro día un réquiem por esa juventud. Me da pena. Y tiemblo ante el futuro de esas naciones que no ponen coto

ni fin a los desmanes espirituales y físicos de la juventud. Tiemblo por esas juventudes, porque ya veo que, si en nuestra nación, en donde existe una moral católica y una especial supervisión sobre la juventud, ya se inician algunos chispazos de «snobismo» adelantado, alrededor de todas estas cosas, ¿qué será en esos pobres países, abandonados a sus instintos y a su libertinaje?

E triste, desde luego, el ver impasiblemente cómo el mundo se hunde en la amoralidad, en la locura, precisamente porque sus basamentos, los jóvenes basamentos de la sociedad, dejan desatar sus instintos hasta puntos realmente inconcebibles.

Hay que rezar requiems por la juventud. Hay que pedir por su descanso. Pero no por su descanso eterno. Eso no. Hay que pedir por el descanso de esas almas que se agotan en cansancios inútiles. Hay que pedir que se borren en el mundo todos esos rostros desencajados; que se peinen, de una vez para siempre, esas melenas alborotadas por la danza frenética; ante las guitarras de unos «Beatles», que se callen esas gargantas que gritan desafortunadamente, creyendo que llevan al mundo mensajes de sinceridad, cuando están precisamente entonces, pisoteando toda la sinceridad que pueda tener un joven.

Creo que seguiré rezando requiems por esa juventud. Me da pena.

# CELULOIDE

Nacionalidad: Griega.

Director: Michael Cacoyannis.

Guión: Cacoyannis.

Intérpretes: Irene Papas, Yannis Fertis, Aleka Katselli.

Música: Mikis Theodorakis.

Director de fotografía: Walter Lassally.

Desapercibida, casi ignorada, fugazmente, pasó por Elche una gran película: «Electra». Es obvio insistir sobre su calidad, una vez conocidos los galardones que se le imputan con indudable justicia, tanto a sus realizadores como a sus intérpretes. Desde la primera secuencia, la extraordinaria belleza y efecto de las imágenes, nos revelan que estamos ante un film poco corriente.

El fondo es clásico y universal: «Electra», la inmortal tragedia de Eurípides; Agamón es asesinado por su esposa y el amante de ésta cuando regresa victorioso de

la Guerra de Troya; luego, al paso del tiempo, sus hijos, Electra y Orestes, vengán la muerte de su padre. Este es, ni más ni menos, el complejo argumental, seguido tan fielmente en lo posible por el director de manera que la transcripción del texto a la imagen roza en lo exacto. La película ha aprovechado todo el significado trascendental y grandioso que concibió en su obra Eurípides, sin desperdiciar ni eludir nada. La concepción trágica se advierte desde el primer momento, en el que el crimen es cometido, después, a medida que la acción transcurre, el clima va adquiriendo un cariz tenso, y todo lo que ocurre está encaminado a un solo fin: la venganza, que llega a consumarse como irremisiblemente estaba previsto, aún a pesar de los momentos de humana dubitación de Oreste, cuando exclama: «¿Qué hacer? Es mi madre. ¿Vamos a degollarla? ¡Ay! ¿Cómo matar a quien me alimentó y me dio la luz?». Pero ataja la voz de Electra,

(continúa en la página 12)

Alberto Mallofré

# RAIMÓN

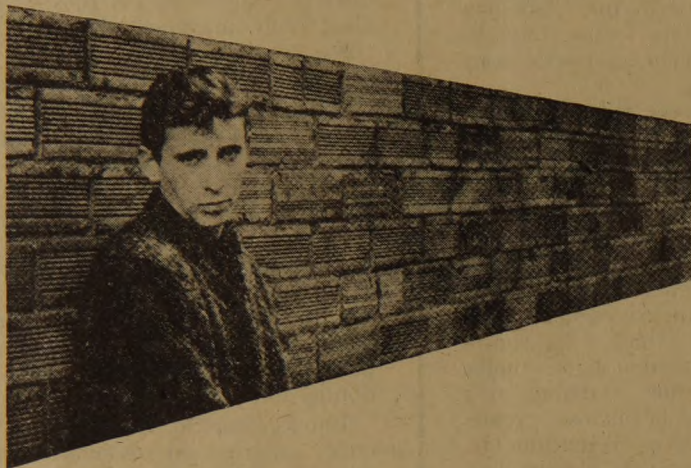
Por la calle, el otro día, vi que le llamaban «Raimón» a un gato. Cuando esto llega es que el personaje es de veras popular. Es la definitiva consagración.

Donde primero se empezó a hablar de Raimón fue en determinados círculos de marcada fuerza intelectual. El escritor valenciano Joan Fuster fue su primer exégeta. Su primer auditorio formal, en Barcelona, estaba apriorísticamente dispuesto a la aprobación. El éxito inicial resultó fácil, pero en la misma comodidad tenía sus propios límites.

Ciertamente, para un oído impreparado, el detonante acento valenciano dominaba al principio cualquier otra impresión. Ahora ya no, y ésta ha sido la primera gran victoria de Raimón. En sus tiempos de Facultad, no hace mucho, el muchacho componía versos. En castellano, como es razonable suponer. Pero un día, sin proponérselo, casi sin darse cuenta, le subió a la garganta una canción. Era una creación espontánea y había surgido en palabras valencianas, en su lenguaje habitual de todos los días. Serenamente, la primera reacción de Raimón ante su obra fue la misma que la del público que le escucha por primera vez, desconociéndole: «¿en valenciano?». Pero el interrogante sólo duró un minuto. Realmente, «él» no podía decir «aquello» de otro modo. Porque se trataba de una manifestación íntima profunda, que emanaba de modo natural de los pliegues más recónditos de su inquieto espíritu juvenil. Raimón se dio cuenta en seguida; el público también; casi inmediatamente. La fuerza de aquella canción —y de todas las que siguen— reside en su franqueza, en su pura sinceridad, en su familiaridad llana y auténtica.

Si las palabras más sinceras son las que se dicen en la intimidad, he aquí porque Raimón no podría traducir su verbo.

Y Raimón compone y canta sus obras en idioma catalán con acento valenciano. Y sus auditorios ya no se sorprenden. Muchas personas, en su propia región valenciana principalmente, han visto que esta forma de hablar es de verdad algo más que un lenguaje doméstico. Habían olvidado que los almogávares lo llevaban en triunfo por todo el mundo civilizado occidental hace ya siete siglos y desde entonces ha sido considerado por todo el Mediterráneo como uno de los idiomas ilustres de



la madre patria española. Este ha sido ciertamente el primer gran éxito de Raimón que, a conciencia, toda España ha de agradecerle.

El primero, pero no el único éxito. Sus primeras canciones —«Al vent», «La pedra», «Som», etcétera— tenían la fuerza arrebatadora de un torrente, pero también su tumultuoso desorden. Eran como una fuerza de la naturaleza, desatada. Eran como un grito penetrante quebrando el plácido confort de una lluviosa tarde otoñal en el casino. Era una interpelación inesperada, inconcreta, incoherente, pero terriblemente turbadora, que venía a alterar el dulce reposo de los sumergidos en la senectud espiritual. Para decirlo en una palabra, el Raimón de sus primeras canciones era una bomba de plástico que sólo rompía cristales de las vidrieras más viejas, pero con su ruido levantaba el ánimo de otros como el que buscaban más luz, más aire puro y más claros luceros.

Después Raimón se ha urbanizado bastante, como era de presumir —y como yo, personalmente, deseaba de corazón— y su verbo aparece ya concreto, mejor hilvanado, más sabiamente dirigido hacia una intención clara, expuesta con sencillez poética y, singularmente, con más fuerza y efectividad que nunca. Sus

canciones recientes —«Les mans», «17 anys», «Ahir», etc.— tienen una auténtica talla internacional, como lo mejor de Leo Ferré, o de Brassens, o de Edith Piaf. Y las dice con un acento de sinceridad fascinante que penetra en la sensibilidad más coriácea. ¡Aquella amargura arrasada patéticamente con la primera sollozante decepción de los «17 anys anys»! ¡Aquella trémula denuncia de «Ahir», aquella crispada manifestación de entereza para erigirse sobre las fáciles iniquidades de un mundo extraño que su juventud no forjó!

Raimón, aclamado por multitudes variopintas, de cualquier estrato social o intelectual, de cualquier edad o condición, ha tenido además la valentía de presentarse como cantante en la fabulosa competición del Festival Mediterráneo, para enfrentarse a los cantores de «charme» más experimentados y cooperar en el triunfo de una canción que no es de su estilo, venciendo con ella a los especialistas del género en su propio terreno. Esto es algo que todavía no ha hecho el gran Brassens.

Raimón, ahí lo tienen ustedes, es hoy lo más parecido a un héroe popular. En Norteamérica le buscarían los republicanos para hacerle candidato a la Presidencia.

Transportes **HISPANIA**

Cayetano Martínez, 24 - Teléfono 453826

ELCHE

**Servicios directos con Valencia, Barcelona  
Zaragoza, Madrid, Murcia y toda Andalucía**

## En Elda se realiza una importante labor de comercialización del calzado

El Instituto Nacional de Estadística ha facilitado los siguientes datos referentes a la exportación:

Año	Pares
1958	493.094
1959	874.102
1960 (Creación de la Feria)	1.133.711
1961	2.413.911
1962 (Hasta Septiembre)	2.482.585

Esta última cifra supone un incremento en la exportación superior al 500 por ciento, con relación a 1958. Textualmente el Plan de Desarrollo, después de señalar un índice de exportación del calzado a alcanzar de 320 (base 1962=100) dice así:

«El consiguiente aumento de las exportaciones en los últimos tres años permite augurar fundadamente el crecimiento previsto». Precisamente tres años hace que la Feria Internacional del Calzado se celebra.

## Librería LATOUR

**Ahora puede usted,  
sin moverse de Elche,  
adquirir sus libros preferidos**

reina victoria, 135  
elche

**Alquiler de coches sin chófer**

## J. A. Y. G. E.

C/. Eslava núm. 50  
Teléfonos 455039 y 453116

ELCHE

## SALUD PARA TODO EL MUNDO

Saltándonos muy de buena gana el seguir una pauta que nuestro artículo anterior lanzó por sí mismo, las secuelas importantísimas, verdaderas enfermedades que pueden seguir a cualquier amigdalitis, y con el propósito de ocuparnos de ellas pronto ya que el médico y puede que más el médico ilicitano precisamente, ve estas dolencias con abrumadora reiteración, vamos a ocuparnos de un tema candente y del que es raro el día que no salga en algún periódico o revista: el cáncer.

Con esta palabra sintetizamos un conjunto de dolencias que constituyen la rama de la medicina que hoy más interesa a la Humanidad. Hemos leído en uno de los números más recientes de la célebre revista médica inglesa «The Lancet», el informe anual de los estudios británicos, oficiales, sobre esta materia tan trascendental.

De él destacan dos extremos llenos de interés: en primer lugar, la afirmación de que, después de haber utilizado un sinfín de sustancias de reconocido poder cancerígeno —capaces de provocar la aparición de un cáncer— no se ha conseguido provocar la dolencia. Y, en segundo lugar y como consecuencia de la experiencia anterior, la estimación del valor del terreno biológico en relación con la posibilidad de sufrir este mal. Es decir: de nuevo se cumpliría la doble condición indispensable para enfermar. La causa por una parte y la posibilidad por otra, de un ser para padecerla, vinculada a múltiples condiciones.

Estas observaciones han inclinado mucho la capacidad deductiva de los investigadores, en favor, una vez más, del origen vírico del cáncer, pronunciándose por la posibilidad de que la acción cancerígena de ciertos virus sólo se produzca en la fase inicial de la enfermedad, provocando en las células afectadas un crecimiento y multiplicación análogos a los de su fase embrionaria y desapareciendo, dichos virus, una vez puesto en marcha tal mecanismo vital anómalo, con lo que se explicaría que hasta la fecha no haya sido posible aislar de un cáncer humano, un virus al que poderle formular una gravísima, indudable e indiscutible acusación de culpabilidad, empleando una fórmula elemental o primitiva de expresión.

A nosotros particularmente siempre nos ha seducido la idea de que el cáncer sea un grupo de enfermedades cuya causa radique en uno o varios virus. En primer término porque creemos que si así fuera, sería hasta cierto punto fácil llegar a una terapéutica eficaz. Y en segundo término porque se habría cumplido NUESTRA GRAN ILUSION

Nuestra generación —las tres generaciones que llenan lo que va de siglo— vive la evolución de la ciencia que jamás se haya dado. Leer determinadas secciones de los periódicos que se ocupan de ello, o revistas como la que hemos referido, es lo mismo que andar con la boca abierta de un asombro mayor a otro todavía más importante. Los grandes adelantos —y no creemos alejarnos del tema principal al generalizar un poco— se pueden centralizar en dos polos opuestos: hacia lo grande, la Luna, las estrellas, el Universo, y hacia lo más pequeño y el cómo y el por qué de lo más pequeño. Si fabuloso es lanzar un hombre a la Luna, dejarle allí y procurar su regreso, que todo es posible en la tierra, lo es más, infinitamente más, el haber penetrado y descubierto la intimidad de aquello que es la más elemental expresión de la vida: la célula. Esta es como el diminuto ladrillo en la construcción de nuestro cuerpo. ¿Por qué sale de su tranquilo vivir y se reproduce alocadamente hasta ahogarnos con la muerte? No lo hace por ella misma; algo la impulsa; sabemos que un tumor benigno como son las verrugas es producido por un virus, un cuerpo pequeñísimo —45,55 milimicras—, que se concentra en grandes cantidades en el núcleo de la célula infectada. ¿Comprobaremos si existen en los demás tumores? Creemos que sí, y posiblemente mucho antes de que agujereemos la piel de Marte.

F. N. V.

# NOTICIARIO DE ELCHE

## TOROS

D. Agustín Quintana es hombre de iniciativas, por ello no nos ha estrañado su intención actual: levantar una plaza de toros en Elche.

## FUTBOL

Ledo, procedente del Constanca está muy solicitado, dos clubs de segunda división lo desean al parecer.

## ANTONIO PLAZA

Todos e conocemos, de vista al menos, ya que es un hombre al servicio del público. La noticia es que pinta, bien, y además quiere aprender y pintar mejor. Mientras tanto prepara varias exposiciones dentro y fuera de Elche.

## NECESIDAD

Saludamos la probable aparición de una revista de Banca en Elche, ya que es una necesidad real la de tener al público informado de asuntos financieros, y para ello lo mejor es una revista especializada.

## LA MATA

Desde un avión fue fotografiado y estudiado el emplazamiento del Pantano de La Mata, funcionarios españoles y norteamericanos realizaron este trabajo que ha de ser un paso importante para la provincia.

## MENTALIDAD AMPLIA

Elda ha llevado a cabo algo realmente importante, para ello hay que tener mentalidad de Mercado Común, mentalidad Europea se ha dicho, Elche ya está empezando a demostrarlo mediante fructíferos contactos comerciales, sin limitaciones.

## NUEVOS LETRADOS

El día 15 presentaron juramento, coincidiendo con la inauguración del Año Judicial, tres nuevos letrados. Uno de ellos de Crevillente y los dos restantes de Elche.

## CANDALIX

En la margen derecha del Camino de Candalix se están realizando las últimas fases para la colocación de acequias. Pronto, dicen, estarán terminadas.

## CLASES A LA COMODIDAD DEL ALUMNO

Usted pide unos vales, se los lleva a casa, cuando le es posible asiste a clase y le es retirado uno de los vales, cuando no, los tickets permanecen en su poder... una magnífica idea para los estudiantes que, simultáneamente, trabajan.

## TURISTEAR

Camping, Palmeral, Alcudia... todo va siendo descubierto por los turistas. De momento se despachan de 20 a 30 informaciones turísticas diarias en las oficinas dedicadas a ello.

## AVISO A LOS PEATONES

Aparecieron los pasos de cebrá, pasos que dan prioridad absoluta a los peatones, para los automovilistas unas claras señales lo indican, pero el cumplimiento de lo uno y lo otro todavía no se ve muy claro.

## FRATERNIDAD

La Unión Excursionista de Elche mantiene estrechos contactos con la misma asociación de Elda y otros pueblos cercanos, de los contactos surgen cosas que hacen pensar sobre la «unidad de las tierras y de los hombres».

El jueves 17, en los locales de la Unión Excursionista de Elche se proyectó a las 10 de la noche una colección de diapositivas en color, a la que se le dio un apropiado fondo musical. El tema: Sierra Nevada.

## Libros

Si usted, querido lector, quiere conocer a conciencia ese maravilloso pedazo de España que es el reino de Valencia, le recomendamos un libro completo y único en su género: «RUTAS VALENCIANAS».

Ha sido escrito por José Soler Carnicer, joven, sí, pero con la madurez propia de un maestro. Su relato no arranca de una base hecha por otro; su información es de primera mano.

Soler Carnicer ha recorrido y cuenta cuanto han visto sus propios ojos. Si sus inquietudes, lector, le llevan algún día a querer conocer qué es nuestra región, «RUTAS VALENCIANAS» le conducirán magistralmente con la pluma fácil, elegante y amena de Soler Carnicer.

El capítulo dedicado a Elche no es demasiado extenso, porque Soler Carnicer no relata aquello que ya han hecho otros, sino que extrae aquello otro inédito o poco conocido que es, sin embargo, digno de relatar y es característico y peculiar del pueblo o comarca.

## Academia LEVANTE

Central: Obispo Tormo, 1 y 6 - Teléf. 451484 - ELCHE - Sucursal: Reina Victoria, 82 - Teléf. 454132

Peritaje Mercantil - Bachillerato - Idiomas (Francés, Inglés y Latín) - Taquigrafía  
Mecanografía - Contabilidad - Cálculo Comercial - Ortografía - Correspondencia  
Oposiciones (Bancos, Teléfonos, etc.) Enseñanza elemental (niños y niñas)

Para señoritas: Curso Especial de Secretariado Comercial





La primera actividad para octubre corresponde al domingo día 4 en que junto con los compañeros de Elda se escalará en sierra de Callosa. Probablemente se harán varias vías de la más diversa dificultad para que la escalada sea asequible a todos.

Noticia muy importante es que en octubre esperamos y es casi seguro que vendrá, don José Manuel Anglada, jefe de la Expedición Barcelona a los Andes, quien dará una conferencia acerca de la expedición que realizaron el pasado año a Los Andes proyectándose unas diapositivas de excepcional interés.

También esperamos para noviembre a don José Aranda, Jefe de la E. N. A. M. de la Federación Valenciana para darnos unos cursillos teórico-prácticos de escalada.



## A J E D R E Z

Al iniciar mi tarea difusora del «Deporte-rey» en la amena y renovada revista quincenal de nuestra ciudad, GACETA ILICITANA, incito a toda la afición y muy especialmente a la juventud a practicar el noble juego cimerero.

Consideremos por un instante su valor real y veremos que los pueblos que marchan en vanguardia del progreso son los que más ajedrecistas poseen.

El ajedrez tiene sus albores en los pueblos oriundos de la milenaria y profunda cultura indú y transportado por los pastores y camelleros de las tribus de oriente, a través de las bifurcaciones del evocativo territorio persa, hasta Egipto y de esta nación difundido a las prehistóricas civilizaciones mesopotámicas, siendo su despertar misteriosamente en los albores de la Edad Media floreciendo en Occidente en la llamada Escuela Italiana.

A partir del próximo número de esta GACETA ILICITANA empezaremos un CONCURS DE SOLUCIONES para comprobar el estado de sagacidad de nuestros lectores y amigos.

ALFREDO MIRA

## INQUIETUDES DE UN IGNORANTE

Cuando el ignorante piensa sobre alguna cosa e intenta averiguar su por qué, surge la terrible verdad de su ignorancia.

Hay muchas cosas admitidas por costumbre que al intentar comprenderlas mejor, se nos escapan de la mente como un hilo difuminado sin principio ni fin.

Esto me ocurrió el otro día, yo estaba muy seguro que el transcurso del tiempo, quedaba al subdividirlo en Pasado, Presente y Futuro, perfectamente definido y no había que preocuparse más de tal asunto.

Mas la cosa, no quedó así.

Tengo un amigo de mente muy traviesa y de buenas a primeras me dijo que el presente NO existe, no tiene valor mensurable, es el límite que separa el pasado del futuro, un límite que se halla en continuo movimiento, sin un sólo instante de reposo que nos permita decir éste es mi presente.

ONESIMO CASTELL

## M A E S T R O S

*¡Ay de la sociedad que no exalte la inteligencia!*

Hay tratamientos realmente merecidos que la sociedad otorga de forma natural y sin discusión, y por la misma razón que lo hace sin costarle ningún esfuerzo, no le da tampoco ninguna importancia: ES EL DE MAESTRO.

Para mí son los maestros los componentes más valiosos de la sociedad. La palabra maestro me produce un efecto imponente como si correspondiese a un ser superior; ahora recuerdo de mi niñez, su abnegación, su vocación, su interés, que si no percibía entonces, hoy mido en toda su grandeza.

Sí, es pueril, tonto, que ahora quiera hacer un canto de la tremenda misión del maestro: ¡Ahí es nada; modelar a los niños, formar nuestros hombres, mantener viva una nación. Quitad los maestros y el Sáhara llegará a los Pirineos.

Hoy que hemos «caído» en moda y nos visitan millones de extranjeros, nos enteramos con estupor que, entre éstos, no pocos son maestros de los que enseñan a los niños, y que sus condiciones de vida les permiten la canita al aire de hacer turismo al extranjero.

¿Y qué hacemos los españoles con

nuestros maestros?, no nos preocupamos de su desenvolvimiento económico, no sabemos hasta qué punto tienen resuelta su vida, como si su trabajo sólo fuera un relleno en la actividad social; sólo vemos que tenemos hijos que confiarles, se los damos y venimos a decirles: Tomad esta materia ¡hala!, a desasnar! En cierta ocasión leí en una revista mejicana el siguiente concepto: «La cultura española es de las más esplendorosas que ha producido la humanidad». Cabe preguntar si en este emocionado juicio tienen que ver algo los maestros.

El presupuesto nacional crece y crece; sería curioso conocer qué porcentaje se destina a estos hombres de puro sacerdocio. Para ellos si es preciso hay que maltratar un poco más los bolsillos de los contribuyentes, para que un maestro español pudiera vivir con el nivel de un maestro norteamericano, pongamos por ejemplo. ¡Qué orgullo para nosotros!

Nada tengo que ver con el magisterio y por eso más libremente recuerdo aquello que leí no sé cuándo ni dónde, que decía: «¡AY DE LA SOCIEDAD QUE NO EXALTE LA INTELIGENCIA!

A. P. B.

Juan Corbi Rico

Fábrica de Calzado

Hnos. González Selva, 8

Teléfono 453321

ELCHE

Ginés Coll Belmonte

Fábrica de cajas de cartón impresas y maletas para muestras de calzado

Martínez Anido, s/n. (Camino de San Antón)

Teléfonos 452267 - 452378

ELCHE

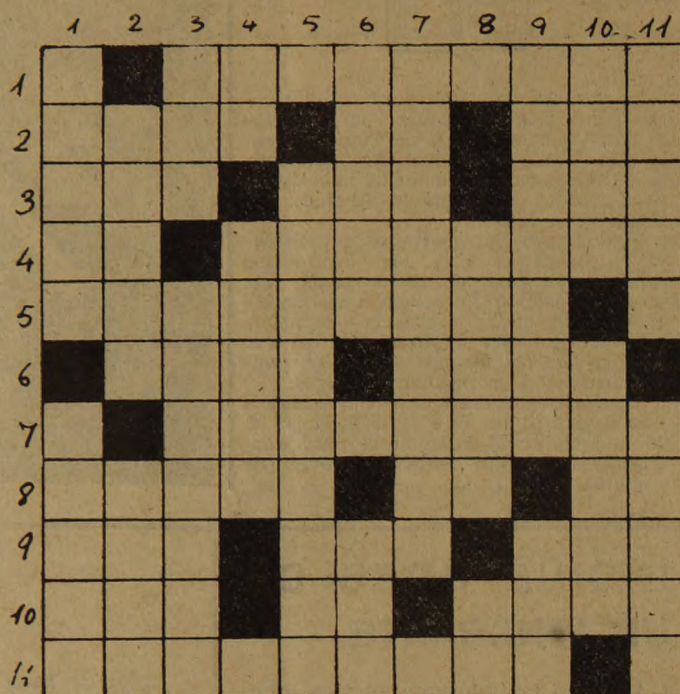
# La vuelta a la Escuela

Sin duda que todos los padres de Elche, así como los de todas las partes están pensando en estos momentos, aparte las naturales inquietudes por su equipo de fútbol, en la vuelta a las escuelas de los retoños. La cosa es sencilla: las vacaciones pasaron y es necesario comenzar a estudiar de nuevo, olvidar todas las delicias del veraneo, más o menos delicias según las posibilidades económicas, y retomar los libros, según los cuales ese pequeñín que hoy nos asombra con sus travesuras o «gamberradas» podrá ser el día de mañana un buen estudiante de derecho, medicina o filosofía, y, más tarde, un médico salvador de vidas o un juez que pueda quitársela a quien lo merezca...

Y aquí está el problema, si consideramos que los actuales alumnos serán mañana los que dirijan la vida del país. ¿Cómo es posible que se les preste tan poca, tan poquísima atención? No es raro saber por un padre de familia o por el mismo alumno que se procede en ocasiones a darles una serie de conocimientos rutinarios, extraídos de métodos educativos prehistóricos, o lo que es peor, distraer el tiempo en copiar o leer cosas que en la mayoría de los casos quedan fuera de la comprensión infantil; Resultando: los niños pierden abundantemente el tiempo, los maestros no se sienten satisfechos con su labor. ¿Es ello posible? Pues sí, es posible y real, la posibilidad la presta precisamente la falta de medios, la falta de condiciones en que se desenvuelven muchas escuelas, año tras año las condiciones van empeorando, mientras que la moral de los maestros va decreciendo. Hay que hacer algo y pronto, los planes que España está poniendo en práctica requieren a largo o corto plazo la preparación de técnicos y especialistas de todas clases, conscientes de su responsabilidad, ahora bien, será difícil pedirle responsabilidades a los que han visto sus años más bonitos perdidos en el polvo de una calle mal asfaltada o en el aburrimiento lleno de moscas de una clase en la que se filtra por todas las rendijas de las ventanas un frío desapacible. Y alguien debería considerar el peligro de que semejante frío se le metiera en el corazón a algún muchachito, dejándole un recuerdo nada agradable para toda su vida.

ANTONIO JUAN

## Concurso de G. I.



**HORIZONTALES:** 1. Conjuntos de cosas homogéneas que forman un solo cuerpo. — 2. Moneda italiana. — Símbolo del barrio. — Aire popular de las Islas Canarias. — 3. Pasión del alma que mueve a indignación y enojo. — Unidad de intensidad en audiometría. — Experimentar o reconocer por el hecho. — 4. Negación. — Refacción que se acostumbra a tomar por la noche en los días de ayuno, y por extensión cualquier comida ligera. — 5. Que han sido recibidos o se les ha dado entrada. — 6. Dios de los vientos en la mitología griega. — Pronombre demostrativo, femenino, plural. — 7. Fabricantes de vasijas de barro. — 8. Rey de Argos y padre de las Danaides. — Dativo y acusativo del pronombre de segunda persona. — Nota musical. — 9. Río de Austria que desemboca en el Danubio. — Plural de nombre de letra. — Gran masa de agua salada. — 10. Impide o quita el movimiento. — Dirigirse. — Irrita, enoja, encoleriza. — 11. Avisa el entendimiento o el ingenio.

**VERTICALES:** 1. Pliego cerrado y sellado que debe abrirse a su tiempo. — Forma o idea de una cosa. — 2. Decreto de los antiguos sultanes de Turquía. — Reposición. — 3. Altar. — En plural, gran sacerdote de los negros del Congo. — 4. Símbolo del galio. — Casa o cámara donde se recogen los granos. — 5. Horror a la luz. — 6. Célebre princesa de la corte de Felipe II, famosa por su belleza a pesar de faltarle un ojo. — Notable médico y escritor alemán contemporáneo. — 7. Dueños de ganados. — 8. Unes con puntadas. — Contracción. — 9. Ver, percibir, aunque confusamente, un objeto. — Pronombre posesivo. — 10. De la naturaleza del hueso. — Porción de terreno donde se ha edificado o se ha de edificar. — 11. Enfermedad cutánea contagiosa que causa viva picazón. — Reunión nocturna de personas de distinción para divertirse con baile o música.

Pueden concurrir enviando el crucigrama solucionado a  
REDACCION DE GACETA ILICITANA, Reina Victoria, 135.

PREMIOS: 1 de 500 Ptas., 1 de 250 Ptas. y 1 de 100 Ptas.

Cerveza

*Stark-Turia*

Depositario:

Vda. de JUAN PEREZ SANCHEZ  
(La Fabriqueta)

Ernesto Martínez, 9 y 34 - Teléf. 451396 - ELCHE

*Confiteria - Heladeria*

(Núm. Nal. de fabricante 351)

**RICO**

Especialidad en horchata y empanadillas

Reina Victoria, 39

ELCHE

Teléfono 45 28 39

## NOTICIA DE ELCHE

ELCHE, «Eix» o «Elig», como —ignoro por qué y de dónde— los eruditos locales suelen llamarla, es la última gran población de raigambre catalana, ya sobre la raya del Sur. Más a. j. pasada Crevillente, «Crevillent», lo que a Alicante resta es una tierra confusa, de algarabía lingüística, los antiguos saladares roturados en el siglo XVIII —«Pias fundaciones» del cardenal Belluga— y la Vega Baja del Segura, con cabecera económica, eclesiástica, en parte judicial y por entero territorial e histórica en Orihuela.

Elche, a dieciocho kilómetros de la capital, mantiene con ésta una muy española rivalidad, que sólo el gusto de los eufemismos y el miedo a la claridad disimulan. En el fondo de las relaciones entre ambas ciudades, bajo el revoco con que cuidadosamente se sellan las actitudes primarias, cuando son espinosas, late un sentimiento agrio y pertinazmente nuestro: la envidia.

En Alicante se alude a Elche con cierta complacida malignidad. Claro que nuestra irremediable apatía, las infulas de señorío que echamos a nuestro comportamiento, la presunción de ciudad grande y bien creada matizan de desdén las apreciaciones más cruentas, como las más triviales. Se menciona a Elche como un burgo de rango dudoso del que no vale la pena ocuparse demasiado. Y a seguido, sin insistencia, pero con insidiosa intención, se enumera, a poco que venga a pelo el millar de máculas ilícitas, evidentes o supuestas.

Alicante, administrativa y narcisista, parasitaria y estéril —¡a qué sustraernos a una severa autocritica, sin aspavientos!— recela de la fuerza que mana, expansiva y explosiva, de Elche. Alicante, deletitoso fachadismo —y las fachadas, si no cierran interiores y funcionan, se reducen a bambalinos de teatro—, teme que la arrolle la espléndida capital de energía de que Elche está preñada.

Porque Elche, la más añeja fundación de estas comarcas, probablemente ibérica; vencedora de Amílcar y devastada por Asdrúbal; «Colonia Julia Illici Augusta» romana, inmune y exenta de tributos; «Medina Elche» árabe; feudo de las casas de Maqueda y Altamira, amén de otras venerandas antiguallas, pasa hoy un proceso de desarrollo y fermentación calenturientos. Está poseída por un apetito voraz de adquisición, de trabajo, de riqueza, de esfuerzo, de vida ansiosa de más vida.

Vecina y antípoda de este Alicante que «desprecia cuanto ignora», el Alicante óptimo para el ocio y el sesteo, y la granjería cómoda del tráfico y el corretaje, encierra un elenco de factores serios y que uno supone indispensables para la plenitud integral del hombre, para su efectiva grandeza social. Ingredientes que, aislados o reunidos, son de difícil comprensión cuando se observan con frivolidad. Y la ligereza irresponsable es el pecado alicantino, capitalicio, capital. Tara menos venial de lo que a primera vista parece.

Es lógico que Alicante no sea el mirador adecuado para valorar a Elche. Sintiéndonos alicantinos, o «alacantinos», hasta la médula, es decir, frigiditos, no se cala en el fenómeno ilicitano. Sólo advertiremos, fiados de nuestras inclinaciones epidérmicas, de nuestra sensibilidad de periferia, el aire caótico y eruptivo de Elche, su propensión —bien valenciana— al ruido y la bullangüería inocuos, lo que no pasa de expresión exagerada del esteticismo levantino. Nos asustará su estado de riesgo y atomización y nos atenderemos a la festiva pirotecnia asuncionista que en la «Nit de l'albá» alcanza su apoteosis. Y renunciaremos, con escrupulosos remilgos, a seguir adelante la indagatoria, en cuanto nos choque —de inmediato— la tosquedad y la rudeza que rodean Elche, a falta de una mano de lija y muñequilla. El inestable equilibrio en que se sitúa, por ahora, la dinámica de un pueblo que cabalga de un pasado varias veces milenar a una patente y potente voluntad de futuro.

Sin embargo, la ósmosis entre la lealtad y la esperanza, el ahondamiento en el presente, en el proyecto y la tarea cotidianos, se promete posible y próxima. Aunque el ritmo evolutivo delate todavía incertidumbres y titubeos, la carencia de una tonalidad acusada, el estilo, del tuétano a la silueta, se logrará a corto, a seguro plazo, en cuanto las masas inmigrantes se fundan al tronco —valenciano, catalán—, aportándole —es seguro— savias y virtudes nuevas.

Porque en esta fragua al rojo vivo que es el Elche con 30.000 habitantes en 1920 y los 100.000 en 1964, no se forja únicamente el entusiasmo rugiente del estadio de Altavix, o

## EL BILINGÜISME DE VALENCIA

Es una realitat patent, indefugible, que el huí anomenat País Valencià és bilingüe. I no com a resultat de simples invasions lingüístiques, més o menys recents, sinó perquè L'antic Regne ja ho va ésser des de llur fundació.

Hem d'acceptar, doncs, aquesta realitat històrica, contra la que seria balder rebelar-se.

Que la llengua valenciana (com tota llengua) és una realitat ètnica viva, i com a tal evoluciona constantment, és una llei que se realitza fatalment al llarg del temps. Que ha tingut èpoques de màxim esplendor i altres de decadència, i fins que l'àrea del seu conreu ha estat determinada per límits fluctuants, són circumstàncies pròpies de la seua llarga història en la que ha estat coexistent dintre del nostre Regna.

Acceptades estes premisses, i tenint en compte el favor oficial que la llengua castellana ha fruit des de el segle XVIII, és ben remarcable l'esforç que nostra llengua privativa ha tingut que mantindre aquesta època, passada per la persistent acció de nostra Renaixença.

El problema lingüístic que secularment està plantejat als valencians no és l'invasió del castellà, sinó la depuració de nostra pròpia llengua, preservant-la de la castellanització, rebujant castellanismes i establint la sintaxi valenciana pròpia.

L'absorció d'una llengua per altra no s'ha produït, i és ben cert que no arribarà jamai a produir-se en el nostre Regne, malgrat aquell favor oficial abans esmentat. Per allò aquell esperit de resistència cal transformar-lo en una conscient coneixença, i estudi de lo nostre, per tal d'anar al renovament de la nostra llengua.

En aquest temps en que tot està en crisi i sembla que per a la nostra terra, este nostre País (com ara s'anomena, i que no és, ni deu d'ésser, sinó el nostre antic Regne) arriba l'hora de cercar la seua essencialitat, i crec que ben bé cal meditar en el problema de la seua llengua i la seua coexistència amb la castellana, dintre dels límits que la història i la geografia li han assignat al nostre Regne.

No és temps ja de cantar nostàlgicament les grans passes passades, ni de plorar elegies per l'esdevenidor, com tampoc de diatribes contra el nostre innat bilingüisme. Es, sí, hora d'afermar la consciència de la nostra privativa personalitat, aferma-la en tots els seus aspectes: espiituals i materials, i ningun més cardinal que la llengua. La llengua que és esperit i és forma; ella ens conserva el passat, ens relaciona en la vida vigent i és, aiximateix, la promesa del pervindre, ço és: la perdurança de la nostra essencial personalitat.

LLUIS GUARNER

los «trans» y «mascletas» de cualquier conmemoración, o el verbeneo más o menos despechugado del «Hort de Baix». Está naciendo, rico en posibilidades de armonía entre el trabajo y el juego, el auditorio adicto a los Festivales de España, que anualmente recalcan en el Parque Municipal, junto a las palmas famosas; de la Asociación de Amigos de la Música; de las conferencias, exposiciones y conciertos de la Peña Madridista y el Casino; del «Misteri» que canta, en las tardes de agosto, por el crucero de la arciprestal, las primitivas palabras catalanas del más antiguo drama sacro de Europa, el del tránsito y asunción de Nuestra Señora. Porque una corriente de cultura, de nobleza, no extinta, vuela desde la Alcudia, solar de la «Dama» y la Venus», por las torres de la Calahorra y el Concejo —la de los «Jacquemarts», «Calendura» y «Calendureta» a las avenidas ya ilustres del «Hort del Cura». Saldrá a ganar y encender un día de éstos a los hombres que trabajan con sus manos en fábricas y campos, viven en Carrús, los Magros, las Alzabaras, las Bayas o Valverde.

Mientras, aguardemos expectantes que el torrente ilícitano, serenándose, se modele. Esto es un pueblo.

JOSE VICENTE MATEO

## Dialogando sobre un futuro musical de nuestra ciudad

—¿...?

—Este tema es constante entre los que sienten afición a la música. Todos nos preguntamos por qué ha de continuar siendo la Glorieta el escenario de los conciertos de nuestra Banda Municipal?

—¿...?

—Es casi nula la utilidad de estos conciertos. No hay más que un escasísimo auditorio, que no puede deleitarse por el continuo murmullo del público de las terrazas de los bares colindantes y el trepidar de los vehículos motorizados.

—¿...?

—Podía ser el Parque Municipal, en la Rotonda, y en una magnífica sala cerrada, como es el Capitolio,

donde se fuesen alternando los conciertos. Unos gratuitos y otros a un precio módico y conveniente.

—¿...?

—Para esta labos, deberían ponerse de acuerdo la sociedad Amigos de la Música y los buenos aficionados.

—¿...?

—Aumentaría el número de aficionados a la música al ir cómodamente a esta clase de buenos conciertos, como son todos los que nos programa siempre el maestro don José Martí.

—¿...?

—Y se sentirían satisfechos todos los componentes de nuestra Banda, que tan veteranos y buenos músicos

contiene, por su fructífera y admirable labor.

—¿...?

—Esto sería aumentar los espectáculos artísticos, que tanta falta nos hacen en esta época en que vivimos tan materializados, con lo que volveríamos a recuperar el perdido prestigio artístico y cultural de nuestra ciudad.

—¿...?

—Como fructificó aquella idea de hacer los concursos teatrales, quisiera que este pensamiento que hoy expongo, fuera lo suficientemente interesante y conveniente para que se llevara a cabo.

J. A. A.

### CELULOIDE (Viene de la página 5)

cargada de justo odio: «Igual que mató ella a tu padre y el mío». Y el crimen sucede como tenía que suceder y a sabiendas de sus consecuencias y remordimientos; todo obedeciendo al imperio de la FATALIDAD, palabra clave, punto de apoyo de todos los porqués de esta amarga historia.

En cuanto a la forma, Michael Cacoyannis ha observado un elogiado respeto por la técnica clásica y original. Ha mantenido la acción en la misma época en que fue escrita por el gran trágico, logrando una ambientación tan perfecta, que nos llegamos a imaginar que en los montes de Argos, todavía los campesinos visten y usan las mismas cosas y viven de igual manera que hace 2.400 años. Se ha servido de un elemento básico de la tragedia: el coro, y no prescinde de él en toda la película, salvando con innegable talento cinematográfico, los inconvenientes que en ocasiones esto supone. La plasticidad de las imágenes es asombrosa: hay momentos en

que parece estemos contemplando los relieves del friso de un templo o el dibujo de un ánfora, en lugar de una sucesión de fotografías sobre una pantalla. Dentro de la línea de perfección, hay secuencias que la sobrepasan; tales son la de la sumisión de Electra a la esclavitud o la de la muerte de Clitemnestra.

En fin, que Cacoyannis, con la colaboración de Irene Papas, que parece haber revivido el espíritu de Electra (tan soberbia en su interpretación); la música adecuada y sugerente de Theodorakis (quien ya compuso para «Fedra», de Dassin) y de la prodigiosa fotografía de Walter Lassally, ha conseguido una obra de arte más para los anales del Cine; aunque, lo reconozco, y es lástima, no es una película hecha para la mayor parte del público ilicitano; así se explica que, al final de la proyección, se oyeran en la sala unos equívocos aplausos, motivados desgraciadamente por la alegría de que había terminado.

SAMUEL

### Cafeteria "Arlequín"

selecto servicio  
de barra

Pedro Ibarra, 3 - Elche

### Estudios

### Gran Estilo

Creaciones para el calzado



Reina Victoria, 82 - Telef 453160 - Elche

DE  
 POR  
 TE

# FUTBOL

## El drama de la Liga

La Liga, ese drama futbolístico que se divide en treinta actos y que, fiel a la cita —como Don Juan Tenorio— se presenta cada año a mediados de septiembre, tuvo su iniciación el pasado domingo. ¡Ya vaya iniciación!

En la primera de cambio, cinco equipos han sido expedidos a la ingrata zona del «bajo cero». Los muchachos de Vallejo, netos vencedores del Elche ocho días antes, se habrán convencido que no es lo mismo la contienda amistosa que la oficial. Y de ello ha dado buena cuenta el Oviedo, aquel equipo que tantas peripecias vivió la pasada temporada, para evitar el descenso automático.

El Español se las pintaba muy felices con el fichaje de Di Stéfano, pero llegaron a Sarriá los antiguos compañeros de la «Saeta Rubia» y, como es lógico, no le dejaron que creyera que él lo era todo en el Real Madrid.

También el «coloso» Barcelona vio truncadas sus ya típicas ambiciones de campeón. Teóricamente el adversario que le presentaba la primera jornada, no era de los más difíciles, pero cualquiera puede sufrir un mareito al efectuar largo viaje y las consecuencias ya las conocen ustedes.

Los dos huertanos, como buenos hermanos, se repartieron los puntos. El resultado entra en el terreno de

lo normal, puesto que el Valencia es posible que «a la chita callando», se levante en esta temporada como uno de los aspirantes al liderato.

El Coruña... Mal sonó la gaita en la reaparición de los galleguitos. Aunque tal vez les quede el consuelo de haber sido vencidos por el actual Campeón de España.

Y no digamos nada del Sevilla, que se encontró vencido, y goleado, por el Córdoba, constituyendo una de las mayores sorpresas de la jornada.

### EL ELCHE, SIN NEGATIVOS

El Elche no pudo con los «cachorrillos» de San Mamés, aunque, a fuer de sinceros, hayamos de reconocer que el resultado es aceptable. Es lo que nos decía un directivo del club, unos días antes de jugarse el partido: «Yo puedo asegurar que el finalizar la primera ronda, no tendrá puntos negativos; no todos podrán afirmar lo mismo».

Y tenía razón. Dos-uno, en Bilbao, es resultado correcto. Si bien se ha de lamentar que no faltaron oportunidades para haber dado la vuelta al marcador y que el árbitro puso su poquito de «pimienta» para que los vascos quedasen contentos, aún siendo a costa de perjudicar al Elche.

En vísperas ya de jugarse el segundo acto del drama, huelga el dedicar lamentaciones sobre lo que

pudo haber sido y no fue, como diría la canción. Es más práctico decirle adiós al pasado y tener muy en cuenta el futuro, al menos para evitar que el drama se convierta en tragedia.

### LA SOMBRA DE H. H. II

Nunca hemos sido partidarios de recordar a entrenadores que dejaron al Elche, pero en esta ocasión, al menos por no estar en España, podemos permitirnos el recuerdo.

Lo recordamos porque Heriberto Herrera ha sido quizá el entrenador más censurado. Precisamente el hombre que mejor campaña hizo realizar al equipo blanquiverde.

Recordemos que queríamos ver fútbol alegre y muchos decían preferirlo a las victorias. Lo pasado, pasado está. No estimamos a H. H. II mejor ni peor que otros. Cada uno tiene su «librico» y sabrá cómo le conviene realizar las cosas.

Pero aquello de que un empate era una victoria, sí que es conveniente tenerlo presente, al menos en estas jornadas iniciales, cuando tan conveniente es ir asegurando la clasificación. No cabe duda que preferimos el fútbol espectacular, brillante, pero... como en aquella inolvidable tarde del ocho-uno al Sevilla. De no ser así, es preferible algún sacrificio con tal de asegurar la victoria.

### Restaurante

## Pola-Mar Ricardo

Situado en la Playa de Levante - Junto al mar

Deguste sus paellas, langostinos y sus famosas zarzuelas de mariscos

Teléfonos 86 y 237

SANTA POLA

## Campo de ALTABIX

Campeonato Nacional de Liga

Primera División

Domingo 20 septiembre

SEVILLA C. de F.

ELCHE C. de F.

# FARMACIAS

SERVICIO PERMANENTE

HASTA LAS ONCE DE LA NOCHE

DIA 19, SABADO

José Serrano, Calvo Sotelo, 17  
Vicente Serrano, C. Arenal, 2

Balbina Lesta, Ramón Jaén, 38  
Andrés Botella, F. Rodríguez, 5

DIA 20, DOMINGO

Carmen Pelayo, R. Victoria, 79  
Asunción Bernal, Salvador, 23

Gabriel Ruiz, P. Arrabal, 1  
Matías Ruiz, Cristóbal Sanz, 78

DIA 21, LUNES

Juan J. Avila, R. Victoria, 32  
Rafael Brotóns, O. Redondo, 20

Antonio Ceva, Eduardo Dato, 11  
Juan Torregrosa, R. Ledesma, 71

DIA 22, MARTES

Rafael Díez, C. de Alicante, 33  
Santiago Pomares, Espronceda,

Jaime Brotóns, Glorieta  
Vicente Ruiz, José Romero, 45

DIA 23, MIERCOLES

Carmen Albentosa, E. D'Ors, 43  
Jesús Gamo, Reina Victoria, 128

Concepción Verdaguer, Gener., 2  
José liver, Capitán Cortés, 22

DIA 24, JUEVES

Asunción Amorós, A. Clavé, 8  
Ginés Hernández, B. San Antón

Rafael Jiménez, C. Sotelo, 30  
Ignacio Lesta, Avda. Novelda, 89

DIA 25, VIERNES

Esperanza Pomares, P. Rivera, 18  
Pilar Marimón, Reina Victoria, 5

Antonio Botella, R. y Cajal, 2  
José Martínez, F. Santamaría, 8

DIA 26, SABADO

Visitación Talaverano, G. Mola, 44  
Fabián Luengo, Barrio P. Pascual

Manuel Pomares, Calvo Sotelo, 31  
Prudencia Botella, J. Juan, 41

DIA 27, DMINGO

Balbina Lesta, Ramón Jaén, 38  
Andrés Botella, F. Rodríguez, 5

José Serrano, Calvo Sotelo, 17  
Vicente Serrano, C. Arenal, 2

DIA 28, LUNES

Gabriel Ruiz, P. Arrabal, 1  
Matías Ruiz, Cristóbal Sanz, 78

Carmen Pelayo, R. Victoria, 79  
Asunción Bernal, Salvador, 23

DIA 29, MARTES

Antonio Ceva, Eduardo Dato, 11  
Juan Torregrosa, R. Ledesma, 71

Juan J. Avila, Reina Victoria, 23  
Rafael Brotóns, O. Redondo, 20

DIA 30, MIERCOLES

Jaime rBotóns, Glorieta  
Vicente Ruiz, José Romero, 45

Rafael Díez, C. de Alicante, 33  
Santiago Pomares, Espronceda

DIA 1, JUEVES

Concepción Verdaguer, Generalís. 2  
José Oliver, Capitán Cortés, 22

Carmen Albentosa, E. D'Ors, 43  
Jesús Gamo, Reina Victoria, 128

DIA 2, VIERNES

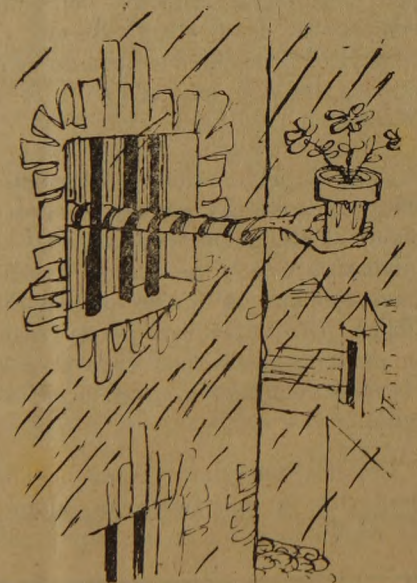
Rafael Jiménez, C. Sotelo, 30  
Ignacio Lesta, Avda. Novelda, 89

Asunción Amorós, A. Clavés, 8  
Ginés Hernández, B. San Antón

## Concurso Fotográfico



**Anunciamos un concurso fotográfico para los lectores de G. I., cuyas bases se publicarán en el próximo número.**



(Sin palabras)

*Miguel Román Torres, hijos, S. R. C.*

**Fábrica de Yesos y Materiales  
de Construcción en general**

**Avenida de Novelda, 1 - Teléfonos: Oficina 451236 - Fábrica 451235 - ELCHE**



# MUNDO SOCIAL

## LOS TRABAJADORES PROTAGONISTAS DEL PLAN DE DESARROLLO

En el III Congreso Sindical se presentó, discutió y aprobó, una Ponencia sobre «La participación de los trabajadores en la responsabilidad y beneficios del Plan de Desarrollo Económico y Social». En dicha Ponencia se pretendió recoger todos aquellos aspectos más generales, pero también más decisivos para ajustar una futura política social, auténtica y eficaz, que permita identificar al trabajador con el Plan de Desarrollo o, al menos, ser capaz de producir en el ánimo de éstos la comprensión y el deseo de una colaboración leal y sincera.

Una política de desarrollo, si quiere tener éxito, necesariamente tiene que implicar en la misma a las masas trabajadoras en su doble condición de auténticos protagonistas y ejecutores del Plan, y, por otro lado, como sus principales destinatarios, en tanto que representan la masa más numerosa de los consumidores; es decir, los trabajadores son los que han de hacer posible «el milagro del desarrollo económico» y, al mismo tiempo, los principales afectados por sus resultados.

Las primitivas conclusiones, elaboradas por la Ponencia fueron sustituidas a petición de los propios Congressistas por otras contenidas en una Enmienda firmada por un numeroso grupo de representantes sociales; en líneas generales, puede decirse que ambas coincidían, aún cuando la que ha servido de base de discusión, mejorase de contenido y ganase en precisión y en avance para determinados aspectos de orden laboral.

El contenido de la Ponencia aprobada, parte de dos ideas fundamentales: primero, la necesidad de contar con los trabajadores para alcanzar el éxito de un plan de desarrollo y segundo, la exigencia de programar una política social auténtica, sincera y sobre todo, de fácil comprensión para dichos trabajadores. Esta política debería descomponerse en dos fases: Una, a largo plazo, que viniera a materializar las dos aspiraciones más queridas y anheladas por los trabajadores, y otra, a corto plazo, que, de forma inmediata y urgente, tratase de resolver los más importantes problemas que tiene planteados en la actualidad el mundo del trabajo.

La política social a largo plazo, indiscutiblemente se ha de lograr a través de los dos resortes fundamentales, permanentes y evidentes: a

través de la educación y por medio de la reforma de la actual empresa. La educación, concebida como una acción encaminada, no sólo a lograr la formación cultural y capacitación profesional y técnica del hombre, sino también, y lo que es más importante, a crear el sentido de responsabilidad y a fomentar el grado de cooperación colectiva y, sobre todo para conseguir una auténtica promoción social de todos los hombres. La reforma de la empresa entendida como aquella forma de organizar el trabajo que logre una comunidad humana y una auténtica sociedad de trabajo, con una unidad de propósitos, pero también con una justa y equitativa distribución de sus beneficios entre todos los que en ella colaboran.

No obstante aún cuando estas dos exigencias sean las más importantes y, sin duda alguna, las más operantes para alcanzar esa colaboración sincera de las masas trabajadoras, se señalaron a continuación una serie de medidas que, con carácter inmediato y urgente, habrían de recoger las legítimas aspiraciones del momento de los trabajadores españoles. En síntesis, éstas son las siguientes: Protección de los trabajadores que se vean obligados, como consecuencia del Plan, a cambiar de trabajo; incremento de la formación profesional, especialmente del peonaje y de la mano de obra no cualificada; revisión de las normas reguladoras de los Jurados de Empresas, Convenios y Conflictos Colectivos; refundición y sistematización de las normas laborales en una única ordenanza laboral obligatoria para todos los trabajadores cualesquiera que sea su condición; revisión del salario mínimo interprofesional y su acomodación al índice del coste de vida; establecimientos de un salario mínimo profesional; actualización y vigorización del sistema de Convenios Colectivos y Reglamentos de Régimen Interior de Empresas, etc. Como se ve, pues, se trata de una serie de conclusiones que han de merecer la aprobación y conformidad de nuestros enlaces y representantes sociales, ya que recogen sus propias aspiraciones, manifestadas a través de reuniones, asambleas y juntas. Atención a estas conclusiones porque en ellas se encuentran contenidas la savia y las directrices de la Política Sindical y Social para los próximos años.

JOAQUIN PEREZ BOTIJA

## Jurado de Empresa

### Reunión mensual

El jurado de Empresa es una institución que ha arraigado profundamente en la vida laboral española. No es posible, ya, concebir nuestros centros de trabajo sin el Jurado, portavoz de los anhelos y deseos de los trabajadores.

La inmensa mayoría de los Jurados se desenvuelven normalmente, y su vida activa contribuye decididamente a conservar el clima de paz y armonía social, que es fruto de un examen atento de los problemas y de la discusión franca y leal entre la Dirección de la empresa y los vocales del Jurado, representantes de los trabajadores.

Hay, sin embargo, algunos Jurados, pocos por fortuna, que todavía no alcanzan el rendimiento deseable. Nos ocuparemos hoy de aquellos que no celebran la reunión mensual que, como exigencia mínima, establece el reglamento de Jurados vigente.

En algunas reuniones de vocales jurados se ha alegado que la responsabilidad de esta ineficacia de algunos Jurados se debe, fundamentalmente, a la Dirección de las empresas. Pero sin negar esta posibilidad, tampoco podemos darle un valor decisivo. Como en todas las cosas de la vida hay que examinar cuál es la responsabilidad de los demás, y cuál la que nos corresponde a nosotros mismos. En esos Jurados que no se reúnen ¿toda la culpa es de la Dirección de las empresas?, ¿no tendrán alguna los vocales del Jurado respectivo?

Cualquiera que sea la actitud de la Dirección también los vocales del Jurado tienen en todo ello una importante responsabilidad. El Reglamento detalla minuciosamente sus derechos y no hay sino pedir su cumplimiento, con toda la mesura y dignidad, pero también con toda la energía del que obra en cumplimiento de un deber, para que se transforme radicalmente el ambiente.

Si el Jurado no celebra sus reuniones mensuales deberá efectuarse la oportuna reclamación ante la presidencia del mismo, y si esas peticiones no son atendidas debe acudir a nuestras Entidades sindicales, que siempre están dispuestas a ayudar a los trabajadores que en estos casos tienen garantizada la más completa ayuda, pues nada más legítimo y más justo que pedir el cumplimiento de lo que dispone la ley.

**GACETA**  
ILICITANA

# Entrenamiento y deportividad bases del éxito



**PAZOS: un portero excepcional**



**RAMOS y LEZCANO**  
dos piezas clave



**ROSENDO HERNANDES: preocupación por el equipo**



**El encuentro SEVILLA - ELCHE comenzará a las 5'15 de la tarde**